

Tandlæge BREND

træffes 11—5. Telf. 114.

nedsettelse, og de offentlige Udgifter maa skæres ned.

En nøjagtig Vurdering af den økonomiske Situation i Dag, og en Betragtning af de Begivenheder, der har ført os frem til denne fra de kritiske Tider, kan — hvordan man saa vender og drejer Tingene — ikke føre til nogen anden Slutning end den: de ekstraordinære Lønnedskæringer har vist sig at være uundværdige, og de vil i Dag være endnu mere uundværdige, naar Talen er om vore Erhvervs Konkurrencedygtighed.

Men lad os for at være helt klare over Forholdene se paa Spørgsmaalet om Nedsættelser fra en anden Synsvinkel. Det blev i sin Tid sagt, at de store offentlige Udgifter (altsaa Beskatningen) i Forbindelse med de høje Lønninger vilde bringe Kapitaldannelsen i Fare, og dermed føre til at vi vilde være ude af Stand til at finansiere Virksomhederne; selv om disse iøvrigt var konkurrencedygtige, maatte de altsaa p. G. a. Kapitalmangel holde deres Afsætning indenfor visse Grænser eller laane i Udlandet, altsaa give fremmed Kapital større Indpas. Ud fra dette Argument blev de sociale Udgifter skåret ned, og til Gengæld blev Skatterne nedsat for store Færmer og Aktieselskaber, hvormed man mente at forøge Kapitaldannelsen. Om denne Skattelettelse virkeligt har medført forøget Opsparing og ikke bare forøget Lüksforbrug (f. Eks. til Anskaffelse af Automobile, til Rejser), derom véd man dog intet. Denne haardhaendte Omlægning af Indkomsterne (fra de faarligst stillede til de bedst stillede) gennemførtes altsaa i Realiteten kun ud fra en løs Formodning.

Naturligvis skulde vi i et Land som Danmark selv kunne præstere den nødvendige Kapitalopsamling, til Nyhælg og Udvidelse af de produktive Bedrifter. Det vilde være højt uheldigt, om vi gled ind paa det Skraaplan, vi befandt os paa før Krigen; dengang steg Nationens Gæld til Udlandet med store Summe fra Aar til Aar. Nationens Forbrug skulde derfor ikke gerne være større end i en saadan Pansætning undgaa.

De foreliggende Beretninger viser imidlertid med største Tydelighed, at en saadan forøget Pansætning heller ikke finder Sted nu. I Statistisk Departements Nytaarsoversigt meddeles det saaledes, at med Undtagelse af et af Københavns Telefon AS optaget Laan paa 5 Mill. Dollars, der i alt væsentligt opvejer Nettoimporten af Værdipapirer (maaske henved 25 Mill. Kr.), synes der ikke i 1929 at være optaget noget nyt Laan i Udlandet. Tilførsel herfor var Bankernes udenlandske Tilgodehavender i Løbet af Aaret stegt med ca. 10 Mill. Kr., saaledes at Underskudet paa Handelsbalancen (Importen — Eksporten), nemlig omkring 100 Mill. Kr. saavel som Afdrag (i) og Forrentning paa de tidligere optagne Laan i Udlandet har kunnet udrædes af Nationens øvrige Indtægter udefra (ved Fragtforfald i Udlandet osv.).

Ofte denne gunstige finansielle Stilling overfor Udlandet er som bekendt ikke et Resultat af Stillestand og dermed følgende ringe Kapitalbehov i de danske Erhverv. Erhvervsvirksomheden har tværtimod, som det før er sagt, været overordentlig livlig i de sidste Tider; og denne livlige Erhvervsvirksomhed har krævet en øget Kreditgivning fra Kreditinstitutternes Side (jf. Stat. Efterr. Nr. 1, Side 2); men denne øgede Kredit har det ogsaa været Institutterne muligt at yde, dels ved forøgede Udlaan fra Nationalban-

P/F HAVNAR TIMBURHANDIL

TELEFON 250

TØRSHAVN

TELEFON 250



Altíð nógv av besta svenska viði til biligastu prísir.

ken, dels gennem stigende Indskud i Banker og Sparekasser. Desuden har der i Aarets Løb fundet en ikke ringe Emissionsvirksomhed Sted.

Som Eksempel herpaa kan nævnes, at Kredit- og Hypotekforeningernes Udlaan i Løbet af Aaret blev forøget med omkring 225 Mill. Kr., af hvilket Beløb det skønsmæssigt antages, at Banker og Sparekasser har optaget 75 a 100 Mill. Kr., en stor Del af Resten er taget op af Forsikringselskaberne. Hertil kommer en Emission af Aktier i Erhvervsforetagender paa ca. 27 Mill. Kr. Alene heraf ses det, at Opsparingen her i Landet har et betydeligt Omfang. Dette bekræftes yderligere af Regnskaberne for vore større Aktieselskaber, hvoraf det fremgaar, at Henlæggelserne til Reserverfunds, Pensionsfonds etc. sædvanlig har været stigende i de sidste Aar — Fonds som kan være anbragt i Banker eller Værdipapirer (og derfor kommer tilgænge i Tallens herover), men ogsaa i Maskiner. Ejendomme o. a. direkte Forøgelser af den reale Kapital. Denne umiddelbare Kapitaldannelsen i de produktive Bedrifter spiller som bekendt en meget stor Rolle i Nutidens økonomiske Virksomhed. — (Sluttes).

Úr Føroyum.

Tórshavn.

Eystlandsfiskiskapur.

Nú hava fleiri skip, ið roynt hava á Eystlandinum, verið heima og landað, og fiskiskapurin hevur verið javngóður og úrslitið er so:

Tórshavn: »Silver Belle» 35,000, »Volunteer» 20,000, »Buttercup» 23,000, »Keflavik» 30,000, »Mistletoe» 21,000 og »Prinsesse Marie» 18,500.

Skjalfarður: »Irex» 25,000, »Björn Ólafsson» 35,000, »Lizzie» 15,000, »Columbus» 32,000, »William Martin» 20,000 og »Only sister» 20,000.

Fuglafjørður: »William Clowes» 24,000, »Mazeppa» 25,500, »Fame» 23,000 og »Órvingur» 26,000.

Klakksvík: »Acorn» 20,500, »Haraldur» 22,000, »Gudrun» 23,000, »Phebe» 30,000, »Well-fare» 19,000, »Coronet» 23,000, »Sigurfarið» 28,000, »Ester» 24,000, »Pride» 17,000, »Sæborg» 24,000, »Fugloyggja» 24,000 og »Carlton» 20,000.

Vestmanna: »Doea» 21,000, »Málin» 18,000, »Haffarið» 24,000, »Milly» 22,000, »Neptun» 25,000, »Thor» 20,000 og »John Brown» 17,000.

Fiskemarkedet.

(Telegram til Amtet).

Bilbao: Tilførsel af færøsk Klipfisk 482 Tons; islandsk 219 Tons; norsk 121 Tons. Beholdning af færøsk Klipfisk 400 Tons; islandsk 200 Tons. — Priser for færøsk Klipfisk 93—95 Pesetas pr. 50 kg; islandsk Klipfisk 90—93 Pesetas.

Barcelona: Ingen Tilførsel. Priser uforandret. Beholdning af alle Klipfisksorter 600 Tons.

Til Grønlands.

Forsetisráðharrin harra Stau-niung fer til Grønlands 1. august við »Disko». Óriindi hansara eru, sum kunnugt, at seta seg inn í ymisk viðurskipti, ið týðning kunnur fáa bæði fyri fiskiskaps-rættindi og jarðarbrúkið í Grønlandi.

Klipfisketolden.

Udenrigsministeriet har i Skrivelse af 10. Juli 1930 meddelt Amtet, at Indførselstolden paa Klipfisk til Cuba ifølge Meddelelse i »The Board of Trade Journal» er blevet forøget til 3 Pd. pr. 100 kg.

Skaldagávan.

Til kappingina um steypið frá Gudm. Hentze vóru innkomnar 3 yrkingar. Hetta varð ikki reiðuliga nógv, og skuldi so hugast, at lætt var at velja fimlillum. Men so var ikki. Av teirri orsök, at rístið Rich. Long var burtur-staddur, vóru bert 4 eftir til at døma fimlillum yrkingarnar. Við atkvøðisgreiðslu komu tvær yrkingar við og fingi hvør sínar 2 atkvøður. So var lutad, og H. A. Djurhuus fekk steypið fyri yrking sína »Ólavs rósar».

Myndagáva.

Føroya Amts Bókasavn hevur fingið frá Mariu R. Mikkelsen, ið kom til Føroya við »Tjaldrin», eina virðismikla gávu av myndum, 45 í tali, allar í rammu. Hetta eru forvitnisligar tekningar, gjørdar av áttendum monnum, av Havnini í gomlum døgum og av ymsum bygdum í Føroyum. Eisini eru myndir av gítinum monnum. Henda vakra gáva er tælað til prýðis í teim nýggja bókasavnsins.

Zeppelinari.

Zeppelinarin, ið fleg yvir Føroyar í seinastu viku, hevur lovað at koma aftur til Føroyar at halda Ólavsøku í Havn, t. v. s. uppi yvir Havnini. Hann verður at flýga yvir oyggjarnar, áður enn hann fer av stað aftur, so øll fáa at síggja hetta stóra og stásiliga loftfar.

Ólavsøku-sjónleikur.

Ólavsøkumyndir er ein fest-leikur eftir H. A. Djurhuus. Byrjar við forspæli, har ein seymigenta í Havn Ólavsøku-aftan í ár — troyst og ovvekrad av Ólavsøkuseyming — sovnar og droymir seg aftur til hin Ólavsøkudag fyrri o. u. 270 árum síðani, tá Claus Becker kom til oynnar sum hovuðsmáður á Havnar skansa. Í »Dreyma-myndunum» 1 og 2 verða vit forð aftur til hesa tíð, so ólík okkara í øllum uttan tað, at Gongin, har leikurin fer fram, er tann sama. Í eftirspælinum er dreymurin lúgkur; gentan vaknar og Ólavsøkan 29. juli 1930 byrjar.

Eitt stórt góða við hesum sjónleiki er, at mest sum eingi upphald verða millum deildir-nar. Annars er hann bæði skemtuligur og rorandi, einki »skodispa» í vanligum týðningi, men skiftandi myndir við einum reyðum tráði í — nakað fyrri øll.

Vegna

Ólavsøkuháttidina hevur »Vard-in» sent út eitt prýðiligt hefti, »Ólavsøka 1030—1930», við innihaldi, ið bert snýr seg um Ólavsøkuna.

Íslendingar.

Bóltspælarar úr Íslandi koma til Føroyar við »Botni» nú friggjadagin. Teir skulu spæla móti holdum frá hinari nýstovnaðu uníonini her á landi. Dystirnir vera um Ólavsøkuna.

3—0.

»H. b.» var á Tvøroyri sunnugadagin og spældi móti »T. B.» Úrslitið var, at Tvørámenn vunnu 3—0.

Jagtelskab.

Et amerikansk Selskab, der med norsk Fartøj driver Lyst-jagt, anløb i Gaar Thorshavn. Herfra gaar Turen til Island, Jan Mayn, Grønland, Svalbard og eventuelt Frantz Josefs Land.

Manningin

(23 manns) frá »Syv Søstres, ið strandaði í Grønlandi, kom heim sunnudagin við »Gautatyr», ið siglur fyri kreolit-felagið.

Fodbold-Turneringen.

A. I. F. Københavns mod A. I. F. Færøerne og mod H. b.

Efter en regnfuld Dag begyndte den første Fodboldkamp mellem A. I. F. København og kombineret Hold fra Færøerne. Klokken 7 1/2 begyndte Kampen i styrtende Regn, som varede ved til Slutningen, men trods det var der mødt mange Tilskuere. Københavnerne begyndte godt og havde et udmærket Sammenspil, og efter en spændende Halvtimes Forløb fik Københavnerne deres første Maal, efter at have haft Spillet paa Færøernes Banehalvdel. Maalet scores af venstre Wing, Aage Olsen. Det varede dog ikke længe, før Færøerne udlignede, og stor var Jubelen. Københavnerne trængte stærkt paa, men kunde dog ikke faa Maal. Efter første Halvleg byttede man Maal, og begyndte uden Pavse paa Grund af det regnfulde Vejr. Anden Halvleg begyndte med hurtigt Tempo, og man saa, at Københavnerne havde byttet om paa deres Hold ved at rykke Centre Halvback op som Inder Wing. Men dette skulde de maaske ikke have gjort, for Forsvaret viste sig dermed at blive svagere. Tilsyneladende var Københavnerne ved at blive maatte, som vel nok skyldtes den lange Rejse, samt den tunge, avante Grusbane. Det viste sig ogsaa, efter 25 Minn. Forløb fik Færøerne deres 2. Maal ved den flinke højre Wing, og allerede 3 Minn. derefter deres 3. Maal. Efter at Holdene havde raabt Hurra, skiltes Spillerne, og Færøerne havde da vundet deres første Sejrr med 3—1, som var vel for-

Vinduer, Døre og Lister. Godt og billigt Arbejde. Hugo Øster's Maskinsnedkeri, Tlf. 216. Thorshavn. Tlf. 216.

Forlovels, Egtelkab, verdensheromt Bog, 196 Sider, 1.85. — Dr. M. Fadden, amerikansk Læge: »Egtelskabelig Livs-lykke, 2 store Bind, kun 3 Kr. for begge B. — Døjlige Saa, den unge, dybsunkne Kyndes Testamente, Op-lag 40,000, 1.35. — Ford: Hemmelighe-den ved at tjene Penge, 1.25. — Sund-hedslære, mange Oplysninger, kun 1.00. — Elvekjær: Muntre Fortællinger, kun 1 Kr. 25 Øre. — Filmens Æventyr, stort Pragtverk med 125 Kunstfotys, kun 3 1/2 Kr. — Ungdom og Kærlighed, 0.75. Selves Bogforting, Ald. F. S. D., Odense.

tjent, og Københavnerne tog Nederlaget med godt Humor.

Tirsdag den 15. Juli spillede den anden Kamp, mellem A. I. F. København og H. b. Kampen begyndte præcis Kl. 7 1/2, og der var mødt ca. 300 Mennesker. Til at begynde med spillede begge Hold godt. Færøerne havde en god første Halvleg, og H. b. vandt første Halvleg med 1—0.

I anden Halvleg blev Københavnerne højre Yderwing ukampdygtig, og en Reserve blev sat i Stedet. A. I. F. begyndte godt, og havde et godt Sammen-spil, men H. b. opnaaede dog at faa endnu et Maal. Efter 20 Minn. Forløb fik A. I. F. et Maal. Dette gav Københavnerne Blod paa Tanden, og efter 5 Minn. Forløb udlignede de Re-sultatet til 2—2 ved venstre Wing, Aage Olsen, og dermed sluttede Kampen.

Den sidste Kamp i Thorshavn blev spillet med kombineret Hold. Kampen begyndte Kl. 7 1/2 med en ca. 175 Tilskuere. Første Halvleg blev spillet uden Maal til nogen af Siderne, og man lagde Mærke til, at Københavnerne virkede maatte. Efter Paven havde A. I. F. Færøerne nogle glimrende Opløb ved højre Wing, som bragte Københavnerne Maal i stor Fare, men som blev afværget ved et glimrende Maalmandsspil fra Maalmandens Side. Et Minut for Kampens Slutning fik A. I. F. Thorshavn et Maal fra et Hjørnespark og sikrede sig derved Sejren.

Dora Spelmann.

Hitt føroyska merki á Tingvøllum.

Vegna tað, ið framkomid er í sambands- og sjálvs-stýrisbløðum og fleiri dokkum- bløðum um staða lögtingsformansins til hitt føroyska merki, ið havt var uppi undir Al-tingsháttidini í Íslandi, sendir lögtingsformaðurin okkum hesa frágreiðing um tilburðin:

Ársakað av, at ymist skiveit er skrivað og talað um hetta, loyvi eg mær at geva hesa frágreiðing.

Tá eg kom til Reykjavíkar, fekk eg boð frá altingsformanninum, at flagg ella merki skuldi verða drigið á stong fyrri hvør-jum fulltrúa, tá teir talaðu frá Løgberginum á Tingvøllum, og at teir vildu nýta tað merki fyrri mær sum fulltrúi Føroyinga, ið eg ynskti. Tá eg hevði hugsað um málið, svaraði eg, at eg ynskti hitt føroyska merki.

Seinni varð boð sent frá al-